

Chronis io

EN User manual

Animations available on your Somfy website

IT Manuale d'uso

Guida multimediale disponibile al sito web Somfy

NL Gebruikershandleiding

Animaties beschikbaar op uw Somfy internet site

ES Manual del usuario

Versión interactiva disponible en nuestra pagina web Somfy

EL Οδηγός χρήσης

Διαθέσιμες προβολές στον ιστότοπο της Somfy

PL Instrukcja dla użytkownika

Dostępne są animacje dla sterownika Chronis io na polskiej stronie internetowej Somfy

HU Felhasználói kézikönyv

A Chronis io működéséről a Somfy honlapon animációkat is talál

CS Návod k použití

Animované návody najdete na webových stránce Somfy



ENGLISH

CE Somfy hereby declares that the product conforms with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable for Europe. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

 Caution!

 Note

ITALIANO

CE Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive europee applicabili per l'Europa. Una dichiarazione di conformità è disponibile su Internet alla pagina www.somfy.com/ce. Immagini non contrattuali.

 Attenzione!

 Nota

NEDERLANDS

CE Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen die van toepassing zijn voor Europa. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

 Opgelet!

 Opmerking

ESPAÑOL

CE Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de las directivas europeas vigentes en Europa. Tiene a su disposición una declaración de conformidad en la dirección www.somfy.com/ce. Imágenes sin valor contractual.

 ¡Atención!

 Nota

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

CE Με το παρόν η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν για την Ευρώπη. Μπορείτε να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Οι εικόνες δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές.

 Προσοχή!

 Σημείωση

POLSKI

CE Firma Somfy niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy Unii Europejskiej dotyczącymi Europy. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce. Ilustracje nie są elementem wiążącym umowy.

 Ostrożnie!

 Uwaga

MAGYAR

CE A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel az európai irányelvek Európára alkalmazható alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.somfy.com/ce internetes címen található. A képek nem képeznek szerződéses kötelezettséget.

 Figyelem!

 Megjegyzés


ČESKY

CE Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními evropských směrnic platných pro Evropu. Prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese www.somfy.com/ce. Vyobrazení nejsou závazná.

 Pozor!

 Poznámka

TARTALOM

1. Bevezetés	1	6. Beszerelés	10
2. Biztonság	2	6.1. Ajánlások	10
2.1. Biztonság és felelősség	2	6.2. A fali tartó rögzítése	10
2.2. Termékspecifikus biztonsági előírások	2	6.3. A Chronis io fel- és lecsatolása a fali tartójára/ról	10
2.3. Kompatibilitás	2	7. Üzemeltetés	11
3. Tartalom	2	7.1. Kézi üzemmód ☹ off	11
4. A Chronis io részletesen	3	7.2. Automata üzemmód ☺ On	11
4.1. Előlap	3	7.3. Jelenlét szimulációs üzemmód 	12
4.2. A kijelző kézi üzemmódban	3	7.4. A hét napjaira beállított program módosítása	12
4.3. A kijelző automata üzemmódban	3	7.5. A dátum és idő paraméterek módosítása	12
4.4. Kijelző jelenlétszimulációs üzemmódban	3	8. Típek és javaslatok	13
4.5. Hátlap	3	Kérdése van A Chronis io-val kapcsolatban?	13
5. Üzembe helyezés	4	9. Műszaki adatok	13
5.1. Elemek behelyezése és cseréje	4		
5.2. Kezdeti beállítások	4		
5.3. Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ról.	6		
5.4. A dátum és idő paraméterek kezdeti beállítása	6		
5.5. A hét napjainak beprogramozása	7		

1. BEVEZETÉS


A Chronis io egy falra szerelhető, vezeték nélküli, programozható időkapcsolós vezérlő, amely egy vagy több io-homecontrol® eszköz, mint például rolók, redőnyök, világítás, tetőablakok, stb. egyidejű manuális vagy automatikus vezérlését teszi lehetővé.

A Chronis io három módon használható: manuális, automatikus és "jelenlétszimulációs" üzemmódban.

Kézi üzemmódban ☹ off a ház egy vagy több eszközének közvetlen parancsokat küldhetünk, valamint érvényteleníthetjük az automatikus parancsokat.

Automata üzemmódban ☺ ON lehetőségünk van egy vagy több eszköz automatikus irányítására, miután létrehoztuk a heti és a napi programokat, azaz más néven az "automata parancsokat". Legfeljebb 4 automata parancsot állíthatunk be a hét minden napjára.

Közvetlen parancsokat is kiadhatunk egy vagy több eszköznek.

A jelenlétszimulációs üzemmód  lehetővé teszi egy vagy több eszköz automatikus vezérlését úgy, hogy az automatikus módban programozott parancsok végrehajtási idejét az eszköz véletlenszerűen (1 és 30 perc között) módosítja. Ez az üzemmód különösen ajánlott jelenlétünk szimulálására ha hosszabb időre elutazunk.

Közvetlen parancsokat is kiadhatunk egy vagy több eszköznek.

() io-homecontrol®: Rádiós vezérlési rendszer, amelyet a Somfy és az io-homecontrol®egyesületének partnerei fejlesztettek ki. Ez a rendszer vezérli a házban azokat a motorokat és automatikákat, amelyek erre a technológiára (rádió protokoll) fel vannak készítve. Az io-homecontrol® technológiára vonatkozó további információkért kérjük látogasson el a www.io-homecontrol.com weboldalra.*



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológiával rendelkezik, melynek beszerítése egyszerű. Az io-homecontrol® emlékművel ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

2. BIZTONSÁG

2.1. Biztonság és felelősség

Kérjük, a termék beszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősség alól.

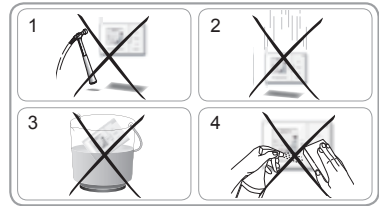
Ne kezdje el a szerelést, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy a termék kompatibilis a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal.

2.2. Termékspecifikus biztonsági előírások

⚠ Ne legyen a Chronis io gyermekek számára hozzáférhető!

A termék rongálódását elkerülendő:

- 1) A terméket ne érje ütés!
- 2) Ne ejtse le!
- 3) Ne fröcsköljön folyadékot a termékre és ne merítse folyadékba.
- 4) A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert. A termék felülete puha, száraz ruhával tisztítható.



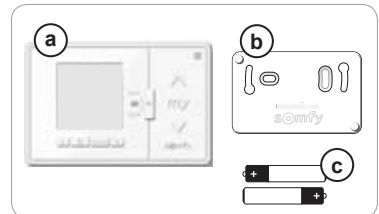
2.3. Kompatibilitás

⚠ A motorizált ajtók és kapuk használatának biztonságára vonatkozó EN 12453 szabványnak megfelelően, ha a Chronis io egy felhasználó által nem belátható garázs vagy kertkapu-automatikát vezérel, fotocellás biztonsági szerkezet felszerelése kötelező erre az automatikára. A fenti utasítások be nem tartása esetén a Somfy minden felmerülő kártérítési felelősség alól mentesül.

⚠ Tilos a Chronis io -t riasztó berendezés vezérlésére használni.










3. TARTALOM

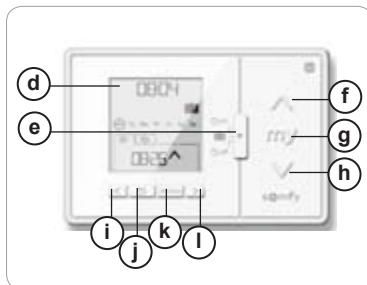
- | | | |
|----------|-------------------|---|
| a | Chronis io | 1 |
| b | Fali tartóelem | 1 |
| c | AAA (LR03) elemek | 2 |




4. A CHRONIS IO RÉSZLETESEN

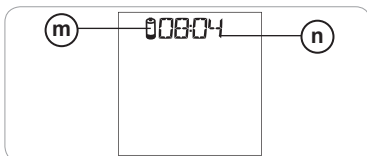
4.1. Előlap

- (d) Kijelző
- (e) Módváltó kapcsoló:
- automata üzemmód  on
- jelenlétszimulációs üzemmód 
- kézi üzemmód  off
- (f)  gomb (felhúzás, bekapcsolás, nyitás, pozícionálás, illetve világítás vagy fűtés intenzitásának növelése)
- (g) **my** gomb (megállítás, ugrás a kedvenc pozícióhoz [my]: kizárólag Somfy termékeknél)
- (h)  gomb (leengedés, kikapcsolás, lezárás, pozícionálás és világítás vagy fűtés intenzitásának csökkentése)
- (i) Balra navigációs gomb 
- (j) Jobbra navigációs gomb 
- } A kiválasztott paraméter módosításához a beállítás során
(Ezeket a gombokat lenyomva tartva a karakterek gyorsabban léptethetők)
- (j) Vissza gomb 
- Visszatérés a megelőző lépéshez a beállítások során.
- (k) OK/Menü gomb 
- Menü kiválasztásához, paraméter kiválasztásához és átlépés a következő lépésre a beállítások során.









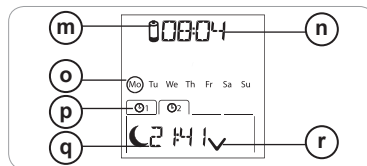
4.2. A kijelző kézi üzemmódban

- (m) Merülő elem szimbólum: 
- (n) Aktuális idő



4.3. A kijelző automata üzemmódban

- (m) Merülő elem szimbólum: 
- (n) Aktuális idő
- (o) A hét napjai:
Mo = hétfő, Tu = kedd, We = szerda, Th =csütörtök,
Fr = péntek, Sa = szombat, Su = vasárnap
- (p) Beprogramozott automata parancsok (1  - 4 )
- (q) A parancs végrehajtásának időpontja: fix időpontban vagy "szürkületkor" 
- (r) A beállított idő szerint végrehajtandó parancs:
, **my**, 



4.4. Kijelző jelenlétszimulációs üzemmódban

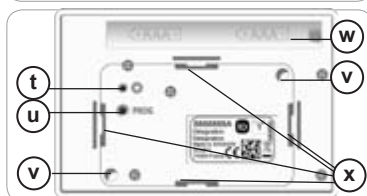
A kijelző az automatikus módhoz hasonló

- (s) Jelenlétszimulációs üzemmód: 



4.5. Hátlap

- (t) INSTAL gomb
- (u) PROG gomb
- (v) 2 süllyesztett lyuk a fali tartó központosító csapjaihoz
- (w) Elemtartó rekesz
- (x) A fali tartó 4 rögzítő klipsze



5. ÜZEMBE HELYEZÉS

! A Chronis io üzembe helyezését megelőzően, egy szerelőnek minden motort be kell programoznia egy io távirányítóval vagy egy beállító eszközzel, és a végállásokat be kell állítania.

Jelen kézikönyv csak egyetlen io távirányítóval, **1** a Smoove io típusal mutatja be az üzembe helyezést. Amennyiben bármilyen másik io távirányítóval kíván üzembe helyezni, lapozza fel a vonatkozó kézikönyvet.



A Chronis io megvilágítása automatikusan lecsökken néhány másodperc inaktivitás után.

A Chronis io kijelzője automatikusan kialszik néhány perc inaktivitás után (a módoktól függően az idő különbözik).

5.1. Elemek behelyezése és cseréje

! Soha ne használjon újratölthető elemeket.

! Cserélje ki az elemeket, amikor a **!** jel megjelenik a kijelzőn.

! Ha hosszabb ideig (> 2 perc) nincs tápfeszültség (az elemek lemerülése vagy eltávolítása miatt), a dátumot és időt újra be kell állítani. A többi beállítást megőrzi.

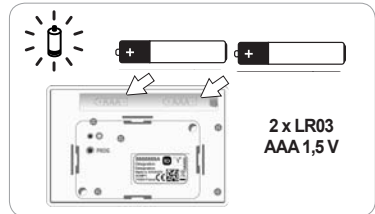
- Pattintsa le a Chronis io-t a fali tartóról (lásd *A Chronis io fel- és leszedése a fali tartójáról* fejezetet).

- Távolítsa el a használt elemeket a rekeszből a Chronis io hátoldalán.

- Illesszen be 2 AAA (LR03) típusú elemet a mélyedésbe, figyelve a jelzett polaritásra.

- Az elemek beillesztése után aktiválódik a kijelző.

! ~~Válassza külön az akkumulátorokat és az elemeket az egyéb típusú hulladékoktól, majd a helyi gyűjtőpontokon adja át újrahasznosításra.~~



5.2. Kezdeti beállítások

Gyárilag a Chronis io a következőképpen van beállítva:

- eszközvezérlési mód alapértelmezés: "MODE STD : 1".
- a rádióutasítások ismétlésének alapértelmezett beállítása: "RADIO : 1".
- motor vezérlési módja nem vezeték nélküli: "SOLAR MOTOR : NO".

Ha a gyári, előre beállított értékek kerülnek alkalmazásra a telepítésnél, térjen át a következő fejezetre.

A Chronis io első beállításakor lehetőség van a készülék paraméterezésére a vezérelt eszköznek vagy eszközöknek megfelelően, az eszköz vezérlési módjának kiválasztásával, a rádióutasítások gyakoriságának beállításával, és az autonóm motor vezérlési módjának megadásával.

Eszköz vezérlési módja:

4 vezérlési mód áll rendelkezésre, amit a vezérelt eszköztől függően kell beállítani:

- "MODE STD : 1": Az összes io-homecontrol® eszköz vezérlésére, például: redőnyök, ablakok, garázsajtók, kapuk.
- "MODE DIM : 2": Világítás és változtatható fűtés vezérlésére ajánlott.
- "MODE TILT1 : 3": Állítható lamellájú külső zsalúziák és redőnyök vezérlésére ajánlott.
- "MODE TILT2 : 4": Állítható lamellájú belső relax vezérlésére ajánlott.

Rádióutasítások gyakoriságának beállítása:

A telepített konfigurációnak megfelelően a rádióutasítások ismétlésének száma (automatikus és jelenlét szimulációs üzemmódban) megnövelhető. 5 beállítás lehetséges: "RADIO : 1" 1 ismétléshez, "RADIO : 2" 2 ismétléshez, "RADIO : 3" 3 ismétléshez, "RADIO : 4" 4 ismétléshez, "RADIO : 5" 5 ismétléshez.


i Minél nagyobbra van állítva az ismétlésszám, annál jobban csökken az elemek élettartama.

Vezeték nélküli motor vezérlési mód:

Ha egy vezeték nélküli motort a Chronis io vezérel: válassza a "SOLAR MOTOR : YES"-t.

Kizárólag akkor kövesse a fenti eljárást, ha ezen paraméterek legalább egyikét módosítani kell, vagy a szoftver verzióját szeretné megjeleníteni, vagy ha a Chronis io-t újra gyári állapotba kell visszaállítani. Ha ez nem áll fent, térjen át a *Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz*ről fejezetre.

i Az eszköz vezérlési módjának és a vezeték nélküli motor specifikus vezérlési módjának paraméterezése alatt lehetséges a **^**, **my**, **v** gombok megnyomása és az eszköz viselkedésének tesztelése.

- Nyomja meg a Chronis io hátoldalán elhelyezett **INSTAL** gombot .

- Az eszközvezérlési mód villog.

- A paraméterek a következő sorrendben jelennek meg:

MODE <> RADIO <> SOLAR MOTOR <> SOFT <> RESET <> EXIT <> MODE ...

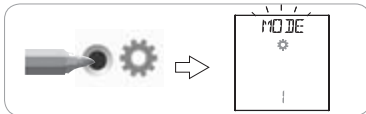
- Egy másik paraméterhez a < vagy a > navigációs gombok használatával juthat:

• Az eszköz **vezérlési módjának megváltoztatásához**:

- Válassza ki a "MODE" paramétert és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.

- Válasszon ki egy másik beállítást a < vagy > segítségével és nyomjon OK-t.

- Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a < vagy > segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.

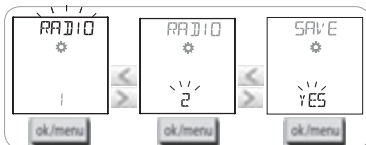


• A **rádióutasítások ismétlési beállításának** megváltoztatásához:

- Válassza ki a "RADIO" paramétert és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.

- Válasszon ki egy másik beállítást a < vagy > segítségével és nyomjon OK-t.

- Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a < vagy > segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.

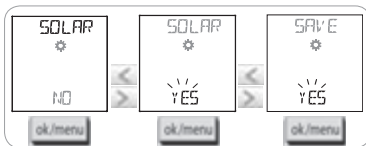


• Egy **vezeték nélküli motor** vezérléséhez:

- Válassza ki a "SOLAR MOTOR" -t és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.

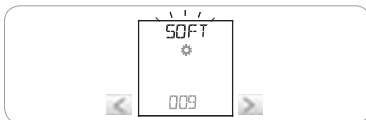
- Válassza ki a "SOLAR MOTOR : YES" -t a < vagy > segítségével és nyomjon OK-t.

- Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a < vagy > segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.



• A Chronis io vezérlő **szoftver verziójának** megjelenítéséhez:

- Válassza ki a "SOFT" paramétert.



• A Chronis io **gyári állapotának visszaállításához**:

i Az eszközök továbbra is párosítva maradnak a Chronis io vezérlővel.

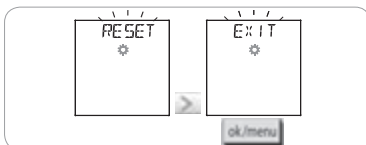
- Válassza a "RESET" funkciót és nyomjon OK-t.

- Válassza a "RESET : YES" -t a végrehajtott beállítások törléséhez (vagy a "RESET : NO" -t a < vagy > segítségével a beállítások megőrzéséhez) és nyomjon OK-t.

- A Chronis io teljes üzembe helyezésének újakezdése.


• Az **eljárás befejezéséhez**:

- Válassza ki az "EXIT" funkciót és nyomjon OK-t: a Chronis io kilép a kezdeti konfigurációs eljárásból.

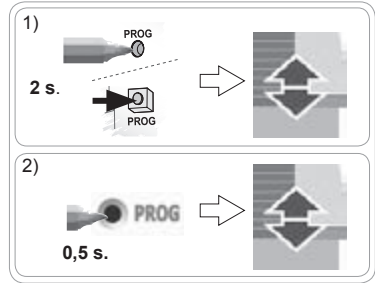


5.3. Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről.




i A követendő eljárás egy Chronis io hozzáadásánál vagy a törlésénél ugyanaz.

- 1) Nyomja meg (≈ 2 mp-re) a már hozzárendelt egyedi io távirányító  PROG gombját, amíg az eszköz egy fel-le mozgást végez: a programozási mód 10 percig aktíválva van.
- 2) Nyomja meg röviden a Chronis io PROG gombját: az eszköz végrehajt egy oda-vissza mozgást, a Chronis io hozzáadásra vagy eltávolításra kerül.

- A Chronis io hozzáadásához vagy eltávolításához más eszközökhöz/ről kezdje újra a procedúrát.



5.4. A dátum és idő paraméterek kezdeti beállítása

Az automatikus vagy jelenlét szimuláció első kiválasztása során (kapcsoló a  on vagy  állásban) a dátum és idő paraméterek beállítása azonnal aktiválódik: A kijelzőn megjelenik a "  " (Beállítás) és "YEAR" (Év) felirat, az év villog (ez az elsőként beállítandó paraméter).





i A paraméterek utólagos módosításához lásd a "Dátum és idő módosítása" fejezetet.



Minden lépésnél a beállítandó paraméter villog.

- A paraméter módosításához nyomja meg a **<** vagy **>** gombot (a nyomva tartással a karakterek gyorsabban léptethetők).
- A paraméter érvényesítéséhez és a következő paraméterre lépéshez nyomjon OK-t.

A paraméterek a következő sorrendben jelennek meg:

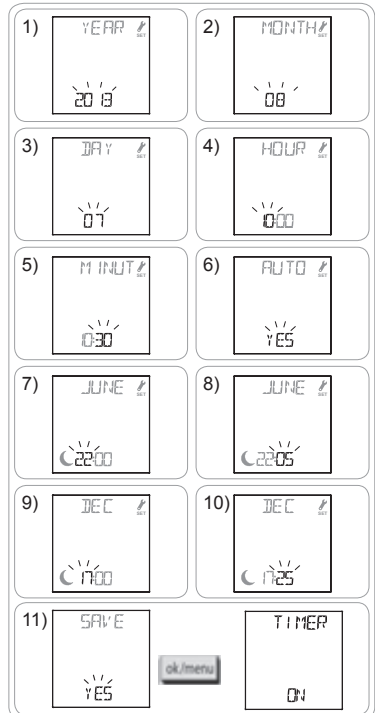
- 1) Folyó év "YEAR".
- 2) Folyó hó száma "MONTH".
- 3) Aktuális nap száma "DAY".
- 4) Aktuális óra "HOUR".
- 5) Aktuális perc "MINUT".
- 6) Automatikus óraállítás a téli és nyári időszámítás között "AUTO TIME SET".
- 7) A szürkületi óra  a nyári napforduló idején "JUNE"***.
- 8) A szürkületi perc  a nyári napforduló idején "JUNE"***.
- 9) A szürkületi óra  a téli napforduló idején "DEC"***.
- 10) A szürkületi perc  a téli napforduló idején "DEC"***.

! A szürkületi időpontokat reggel 6 és este 11 óra közé kell beállítani.

i A vissza gomb  megnyomásával vissza lehet térni az előző lépéshez.

11) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". A befejezéshez és a paraméterek beállításának rögzítéséhez nyomjon OK-t. A Chronis io visszatér a kapcsoló által kiválasztott módba.

i Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a dátum és idő paraméterek beállítási procedúrájának újratekésítéséhez.



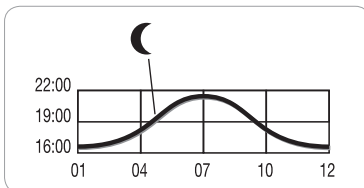
*Téli és nyári időszámítás közötti óraállítás:

Az áttérés a nyári időszámításra március utolsó vasárnapján, míg a téli időszámításra október utolsó vasárnapján történik.

- Azokban az országokban, ahol alkalmazzák a nyári/téli óraátállítást, válassza az „AUTO TIME SET: YES”.
- Azokban az országokban, ahol nem alkalmazzák a nyári/téli óraátállítást, válassza az „AUTO TIME SET : NO”.

** Szürkület:

Automata és jelenlét szimulációs üzemmódban a Szürkület funkció (☾) lehetővé teszi, hogy a parancsindítás időzítése a naplementével összhangban változzon, a dátum függvényében (lásd a diagramon). Jelölje ki azt az időpontot, amelynél a parancsot ki kell adni júniusban (nyári időszámítás) és decemberben (téli időszámítás), a Chronis io automatikusan kiszámítja a szürkületi időt az év többi napján.



Eredetileg a Chronis io előre be van állítva a Chamonix

(Franciaország) szürkületi időkre: a téli napfordulónál ez 17.25 p, a nyárinál pedig 22.05 perc.

Néhány példa a napfordulók időpontjára:

Ország	Város	Téli időpont	Nyári időpont	Ország	Város	Téli időpont	Nyári időpont
Franciaország	Párizs	17.33	22.40	Németország	Berlin	16.36	22.23
	Marseille	17.38	21.58	Ausztria	Bécs	16.39	21.40
	Lyon	17.33	22.12	Belgium	Brüsszel	17.18	22.46
	Brest	18.02	23.04	Svájc	Bern	17.19	22.08
	Bordeaux	17.58	22.29	Hollandia	Amsterdam	17.10	22.56
Németország	München	16.59	21.59	Lengyelország	Varsó	16.06	21.50
	Hamburg	16.45	22.26	Spanyolország	Madrid	18.22	22.21
	Frankfurt	17.04	22.23	Olaszország	Rome	17.13	21.22
	Stuttgart	17.06	22.12	Görögország	Athén	17.39	21.23

5.5. A hét napjainak beprogramozása

A Chronis io lehetővé teszi az automatikus parancsküldést egy vagy több eszköznek (automatikus ☺ on és jelenlét szimulációs ■■ üzemmódban) amint a megfelelő programozási művelet sor végbement . Az összes ilyen eszköz egyszerre kerül vezérlésre.

A hét minden napjára maximum 4 parancsot lehet beprogramozni.

Az automata parancsok mindegyike lehet:

- ▲, my, ▼
- szürkületi vagy adott időpontra beállított ☾

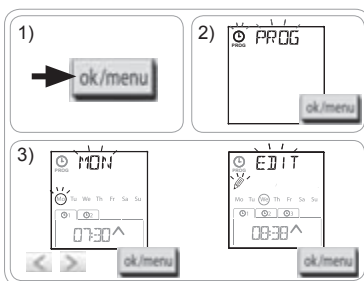
ⓘ A hét napjainak programozása a módváltó kapcsoló által kiválasztott bármilyen módban lehetséges.

ⓘ A hét napjainak már eredetileg végrehajtott előreprogramozása:

- hétfőtől péntekig ▲ 7.30-kor, ▼ szürkületkor ☾
- szombaton és vasárnap ▲ 8.00-kor, ▼ szürkületkor ☾

5.5.1. Programozandó nap kiválasztása

- 1) Nyomja meg az OK/Menü gombot .
- 2) A "PROG" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
- 3) Nyomja meg a < vagy > navigációs gombokat a programozandó nap kiválasztásához és nyomjon OK-t: "EDIT" (szerkesztés) villog.



5.5.2. Automatikus parancs szerkesztése

- 4) Amikor az "EDIT" (szerkesztés) felirat villog, nyomjon OK-t.
- 5) Egy automata parancs létrehozása vagy módosítása:
- Új automatikus parancs **létrehozása**: nyomja meg a < vagy > gombot az új parancs kiválasztásához és nyomjon OK-t, azután folytassa a 6. lépésnél. (Ha már 4 automatikus parancs létre van hozva, ezen parancsok valamelyikét csak módosítani lehet.)
 - Automatikus parancs **módosítása**: nyomja meg a < vagy > gombot a parancs kiválasztásához és nyomjon OK-t, azután folytassa a 6. lépésnél.

Az idő kiválasztása

- 6) Megjelenik az időpont és a szűrőküvet opció villog. Nyomja meg a < vagy > gombot a fix időpont kiválasztásához vagy a szűrőküvet** opciót (lásd előző oldal).
- A **szűrőküveti időpont** szerkesztéséhez, ha a szűrőküvet opció villog, nyomjon OK-t és folytassa a 9. lépésnél.
 - Egy **fix időpont** szerkesztéséhez, ha az időpont villog, nyomjon OK-t és folytassa a 7. lépésnél.
- 7) Az óra villog: Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy megváltoztassa az órát és nyomjon OK-t.
- 8) Perc villog: Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy megváltoztassa a percet és nyomjon OK-t.

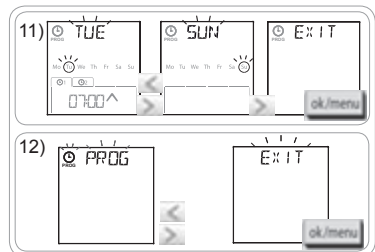
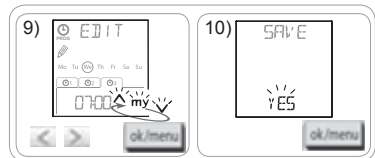
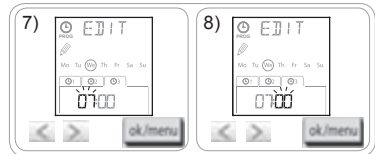
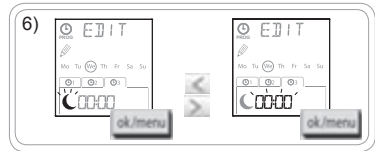
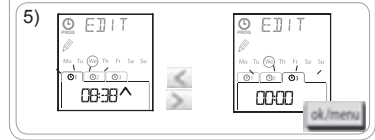
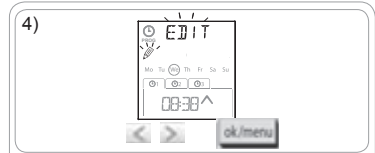
A parancs kiválasztása

- 9) Egy parancs (∧, my, vagy ∨) villog: nyomja meg a < vagy > gombot, hogy kiválasszon egy parancsot a ∧, my, és a ∨, között és nyomjon OK-t.
- 10) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". Az automatikus parancs szerkesztésének befejezéséhez és rögzítéséhez nyomjon OK-t: A kiválasztott nap villog.

i Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a hét napjai programozásának újratekésztéséhez a 3-as lépéstől.

Kilépés a programozási módból



- 11) A kiválasztott nap villog: nyomja a < vagy > gombot addig, amíg az "EXIT PROG" (a "SUN" után) meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.
- 12) "PROG" villog: nyomja a < vagy > gombot addig, amíg az "EXIT" meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.



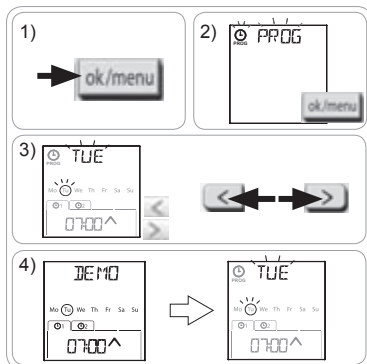
- Egy **másik automata parancs módosításához**: a 10. lépés után ismétlje meg az eljárást a 3. lépéstől.
- Egy **másik nap beprogramozásához**: a 10. lépés után ismétlje meg az eljárást a 3. lépéstől.
- Egy **nap beprogramozásának tesztelése** céljából lásd a "Programozás ellenőrzése DEMO módban" c. fejezetet.
- Egy **napi program másolása** és egy következő naphoz rendelése céljából lapozzon az "Egy program másolása egyik naptól egy vagy több másikhoz" c. fejezethez.
- Egy **automata parancs törlése** céljából lapozzon az "Egy automata parancs törlése" c. fejezethez.

5.5.3. Programozás ellenőrzése DEMO módban

Egy nap beprogramozásának végén egy tesztelni lehet a beállított automatikus parancsokat.

- 1) Nyomja meg az OK/Menü gombot .
- 2) A "PR0G" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
-  A DEMO mód a 10. lépés után is elérhető, amikor a kiválasztott nap villog.
- 3) Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy kiválassza a tesztelendő napot, azután nyomja le **egyszerre** a < és > gombokat.
- 4) A "DEMO" kijelzés megjelenik, a kiválasztott nap programozott parancsai elindulnak 1perc:30 másodpercig futnak, azután a kijelzőn villogva megjelenik a kiválasztott nap.





 A **my** egyszeri megnyomásával a DEMO mód végrehajtás közben leállítható.




5.5.4. Egyik nap programozásának átmásolása egy vagy több másik napra

A másolás/beillesztés funkció lehetővé tesz egy már végrehajtott teljes programozott nap átmásolását:

- egy másik napra,
- hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntekre,
- szombatra és vasárnapra,
- a hét minden napjára.

- 1) Nyomja meg az OK/Menü gombot .
- 2) A "PR0G" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
- 3) Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy a másolandó napot **kiválassza** és nyomjon OK-t: "EDIT"  (szerkesztés) villog.
- 4) Nyomja meg a < vagy a > gombot hogy kiválassza a "COPY"  (másolás) funkciót és nyomjon OK-t: "COPY OK" jelenik meg és a másolandó nap villog (a kiválasztott nap másolata rendelkezésre áll, amíg azt be nem illesztettük). Miután a másolt nap kiválasztását megerősítettük, "PASTE"  (beillesztés) villog és a egy másik nap villog, amelyhez beilleszteni szeretnénk.

 A kiválasztás a következő sorrendben villog:

- napról-napra (például: Tu > We),
- azután hétfőtől péntekig (Mo Tu We Th Fr),
- azután szombat és vasárnap (Sa Su),
- azután az összes nap (Mo Tu We Th Fr Sa Su)...



- 5) Nyomja meg a < vagy > gombot amíg ki nem választja azt **vagy azokat a napokat, amelyekre be kívánja illeszteni** a másolt napot és nyomjon OK-t.
- 6) A "PASTE OK" megjelenik, a nap vagy napok kiválasztása villog: a program át lett másolva erre vagy ezekre a napokra.

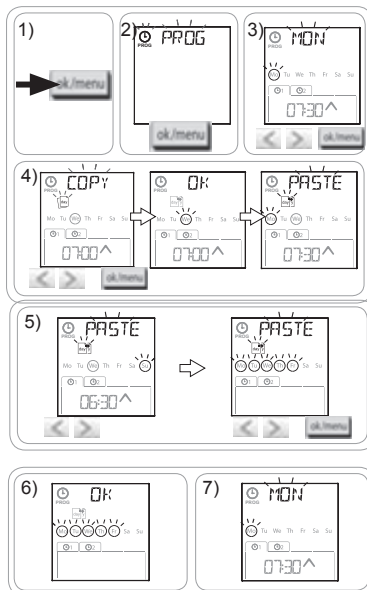
7) Ezután a kijelző megjeleníti az elsőt ezek közül a napok közül.

- Egy másik nap programjának átmásolásához kezdje újra a procedúrát.

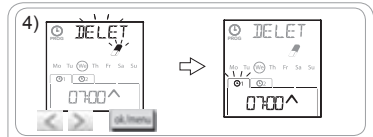
5.5.5. Egy automatikus parancs vagy egy naphoz tartozó összes parancs törlése

Miután egy nap beprogramozásra került, egy automatikus parancsot egyenként, vagy minden, arra a napra vonatkozó parancsot egyszerre törölni lehet:

- 1) Nyomja meg az OK/Menü gombot .
- 2) A "PR0G" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
- 3) Nyomja meg a < vagy > gombot, hogy a módosítandó napot **kiválassza** és nyomjon OK-t: "EDIT"  (szerkesztés) villog.

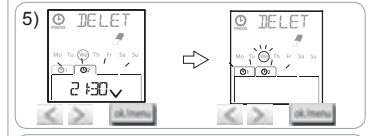


4) Nyomja meg a < vagy a > gombot hogy kiválassza a "DELETÉ" (törlés) funkciót és nyomjon OK-t: egy automatikus parancs villog.



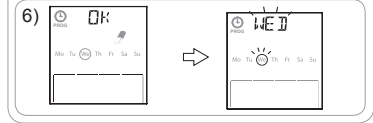
5) Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy kiválasszon:

- egy automatikus parancsot törlésre.
- erre a napra vonatkozó minden automatikus parancsot törlésre.



i A parancsok egymás után villognak, azután mind egyszerre, azután újból az első villog...

6) Ha a parancs vagy az összes parancs ki van választva, nyomjon OK-t: A "DELETÉ OK" felirat jelenik meg. A kiválasztás törlődött (a kiválasztott parancs vagy a nap összes parancsa). Ezután a kijelző megjeleníti a kiválasztott napot, ami villog.



6. BESZERELÉS

6.1. Ajánlások

A Chronis io fali tartóját a vezérlésre kerülő eszközökhöz viszonyított, központi helyre kell szerelni. Válasszon egy könnyen megközelíthető helyet, olyat, ami lehetővé teszi a a gördülékény használatot. Az épület szerkezete csökkentheti a rádió hatótávolságát. A rádiójel hatótávolsága 20 m két betonfalon keresztül. A Chronis io fali tartójának rögzítése előtt ellenőrizze a rádióadó hatótávolságát.

! Az azonos frekvencián működő rádiós készülékek (pl. hi-fi rádiós fejhallgatók) használata interferenciát okozhat, és csökkentheti a termék teljesítményét.

i Soha ne szerelje a terméket fém felületre vagy annak közelébe, mivel ezzel csökkentheti a rádiós hatótávolságot.

6.2. A fali tartó rögzítése

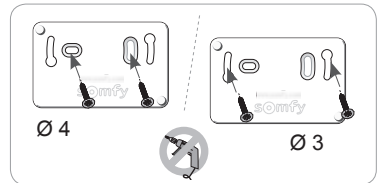
i A Somfy a termék beszerelésére 1 és 1,5 méter közötti magasságot ajánl a képernyő jobb olvashatósága érdekében.

i A fali tartót lapos felületre kell helyezni.

- Jelölje meg a fali tartó csavarjainak helyét.

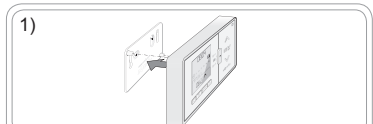
- Fúrja ki, majd rögzítse a tartót 2 db 4 mm-es és 2 db 3 mm-es csavarral.

i A csavarfejeknek nem kell túlnyúlni a tartón.

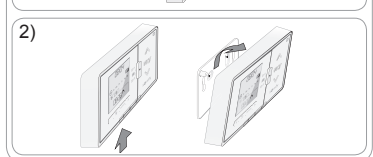


6.3. A Chronis io fel- és lecsatolása a fali tartójára/ról

1) Helyezze a Chronis io-t a tartóra a központosító csapok segítségével és nyomja meg a tartóra történő felcsatoláshoz.



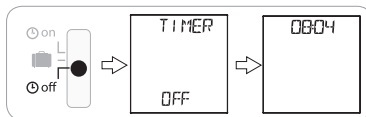
2) A Chronis io lecsatolásához a tartójáról nyomja azt finoman felfelé és maga felé húzva billentse le.



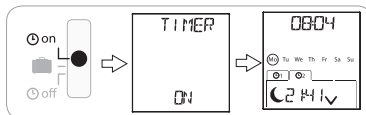
7. ÜZEMELTETÉS

Üzem mód változtatáshoz mozgassa a módválasztó kapcsolót:

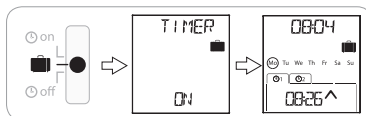
- Kézi üzemmód ☹ off



- Automata üzemmód ☺ on



- Jelenlét szimulációs üzemmód 🧳

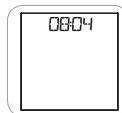


7.1. Kézi üzemmód ☹ off

A Chronis io kézi üzemmódja ☹ off lehetővé teszi:

- azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
- az automata parancsok programozásának kikapcsolását.

Kézi üzemmódban ☹ off az aktuális időpont marad a kijelzőn.



7.1.1. Gomb my

- Amikor a kedvenc pozíciót beprogramoztuk és az eszköz vagy eszközök álló helyzetben vannak, nyomja meg röviden a **my** gombot: az eszköz vagy eszközök a kedvenc pozícióba (my) mozognak.
- Amikor az eszközök mozgásban vannak, a **my** gombot röviden megnyomva a mozgásuk leállítható.

7.1.2. ^ / v gombok

A vezérelt eszköztől függően állítsa be az adott vezérlési módot (lásd a "Kezdeti konfiguráció" fejezetet):

- "MODE STD : 1":
 - Röviden vagy hosszan nyomva: felhúzás, bekapcsolás, nyitás / leengedés, kikapcsolás, lezárás.
- "MODE DIM : 2":
 - Röviden nyomva: világítás vagy fűtés teljes bekapcsolása / kikapcsolása.
 - Hosszan nyomva (> 0,5 s): világítás vagy fűtés intenzitásának növelése / csökkentése.
- "MODE TILT1 : 3":
 - Röviden nyomva: külső zsalúziák vagy mozgatható lamellájú redőnyök lamelláinak fordulási irányának beállítása.
 - Hosszan nyomva (> 0,5 s): a külső relaxák vagy mozgatható lamellás redőnyök teljes felhúzása / leeresztése.
- "MODE TILT2 : 4":
 - Röviden nyomva: belső relaxák felhúzása / leeresztése.
 - Hosszan nyomva: belső relaxák lamelláinak mozgatása.

7.2. Automata üzemmód ☺ on

A Chronis io automatikus üzemmódja ☺ on lehetővé teszi:

- azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
 - a hozzárendelt eszköz vagy eszközök automatikus vezérlését a hét napjai szerint beprogramozott automata parancsok segítségével.
- Programozzon be automata parancsokat a hét minden napjára (lásd a "Hét napjainak beprogramozása" c. fejezetet).


Automata módban  ON kijelzésre kerül:

- az aktuális idő és nap
- az erre a napra beprogramozott automatikus parancsok száma
- a következő előrelátható automatikus parancs erre a napra (vagy egy üres terület, ha az aznapra programozott összes parancs végrehajtódott)



- Az olyan automatikus parancsokegyüttes áttekintéséhez, amelyeket a következő hétre ütemeztek, navigáljon egyikről a másikra a **<** vagy **>** gombok segítségével. Az aktuális képernyőhöz való azonnali visszatéréshez nyomja meg a vissza  gombot.

- Egy végrehajtás alatt lévő automatikus parancs leállításához nyomja meg a stop/**my** gombot.

 A **^**, **my**, **v** gombok közvetlen megnyomása mindig lehetséges automatikus módban.


7.3. Jelenlét szimulációs üzemmód


A Chronis io jelenlét szimulációs üzemmódja :

- lehetővé teszi azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
- véletlenszerűen 1 és 30 perc között változtatja az automata üzemmódban beprogramozott automata parancsok indítási időpontját.

Ez a jelenlét szimulálására alkalmas mód különösen akkor ajánlott, ha hosszabb ideig távol marad otthonától.


- Programozzon be automata parancsokat a hét minden napjára (lásd a "Hét napjainak beprogramozása" c. fejezetet).

- jelenlét szimulációs módban  kijelzésre kerül:

- az aktuális idő és nap
- a  szimbólum (jelenlét szimuláció)
- az erre a napra beprogramozott automatikus parancsok száma
- a következő előrelátható automatikus parancs erre a napra (vagy egy üres terület, ha az aznapra programozott összes parancs végrehajtódott)



- Egy végrehajtás alatt lévő automatikus parancs leállításához nyomja meg a **my** gombot.

 A **^**, **my**, **v** gombok közvetlen megnyomása mindig lehetséges szimulált jelenlét módban.

7.4. A hét napjaira beállított program módosítása

Lapozzon "A hét napjainak beprogramozása" fejezethez.

7.5. A dátum és idő paraméterek módosítása

1) Nyomja meg az OK/Menü gombot .



2) A "PRÜG" megjelenésekor nyomja meg a **>** gombot a "SET" megjelenítéséhez és nyomjon OK-t.



Minden lépésnél a beállítandó paraméter villog.


- A paraméter módosításához nyomja meg a **<** vagy **>** gombot (a nyomva tartással a karakterek gyorsabban léptethetők).
- A paraméter érvényesítéséhez és a következő paraméterre lépéshez nyomjon OK-t.


3) Nyomja meg a **<** vagy **>** gombot, hogy kiválassza a módosítandó menüt. A menük a következő sorrendben jelennek meg:

- "TIME" (óra: "HOUR", aktuális perc: "MINUT", óra átállítása automatikus vagy nem: "AUTO TIME SET")
- "DATE" (év: "YEAR", hónap: "MONTH" és aktuális nap: "DAY")
- "JUNE" (szürkület óra és perc  nyári napfordulónál)
- "DEC" (szürkület óra és perc  téli napfordulónál).

4) Amint a menü kiválasztásra került, nyomjon OK-t.

5) Minden menüben módosítsa vagy ne a paramétert és nyomjon OK-t az érvényesítéshez.

 A szürkületi időpontokat reggel 6 és este 11 óra közé kell beállítani.

A vissza gomb  megnyomásával vissza lehet térni az előző lépéshez.

- 6) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". Nyomjon OK-t az aktuális menü beállításának befejezéséhez és rögzítéséhez.
- 7) A Chronis io visszatér az előző lépéshez.
- ❗ Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a dátum és idő paraméterek beállítási procedúrájának újratekéréséhez.
- 8) Nyomja a < vagy > gombot addig, amíg az "EXIT SET" (a "DEC" után) meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.
- 9) "SET" villog: nyomja a < vagy > gombot addig, amíg az "EXIT" meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.

8. TIPPEK ÉS JAVASLATOK

Kérdése van a Chronis io-val kapcsolatban?

Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A hozzárendelt eszköz egyáltalán nem reagál a Chronis io valamely gombjának megnyomására.	Az elemek lemerülőben vannak.	Cserélje az elemeket.
	A távirányító nincs beprogramozva.	Lásd az "Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről" c. fejezetet.
	Külső rádióberendezés zavarja a rádióvételt.	Kapcsolja ki a közelben lévő összes rádiós berendezést.
	A motor(ok) vagy vevő(k) hőkioldó üzemmódban vannak.	Várja meg, hogy a motor lehűljön, majd nyomja meg újra a kívánt gombot.
Egy termék leáll miközben az aktiválás zajlik.	Az eszköz megakadt.	Távolítsa el az akadályt, és próbálkozzon újra.
	Egy másik távirányító küld parancsot a motornak vagy a vevőnek.	Várjon amíg az eszköz aktiválódása lezárul, majd próbálkozzon újra.
A parancs eltolódott a beütemezett időhöz képest.	A Chronis io jelenlét szimulációs módban van.	Válassza ki az automatikus módot a kapcsolóval.
Egy vagy több eszköz rendszeresen nem reagál egy programozott automatikus parancsra.	A házban egy másik automatizmushoz tartozó jel interferenciát okoz.	Növelje meg az utasítások ismétlési számát. Lásd a "Kezdeti konfiguráció" c. fejezetet.
		Állítsa át az automatikus parancs programozásánál az időpontot.
"ERRÖR." jelenik meg a kijelzőn. A Chronis io már csak kézi üzemmódban ☺ off működik.	Automatikus ☺ on és jelenlét szimulációs üzemmód hiba 🚫.	Lépjen kapcsolatba egy szerelővel.

9. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia: 868.95 MHz, io-homecontrol®
 Rádiójel hatótávolság: 2 betonfalon keresztül 20 m
 Védelemosztály: IP 20
 Biztonsági szint: III. kategória
 Működési hőmérséklet: 0°C és + 60°C (+ 32°F és + 140°F) között
 Méretek (L x h x p): 120 x 80 x 21 mm
 Tápfeszültség: 2 db. AAA (LR03), 1,5 V elem

Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Contacts

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Croatia:
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy spol. s.r.o.
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hungary:
Somfy Kft
Tel: +36 1 814 5120

Italy :
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway :
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland :
Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal :
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland:
Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Turkey:
Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030